

CONTENTS

Introduction • 000

Nicolás Guillén • 000

Tengo / I Have 000

Piedra de horno / Kiln Stone 000

Madrigal / Madrigal 000

Dulce María Loynaz • 000

Canto a la mujer estéril / Song to the Barren Woman 000

Emilio Ballagas • 000

Poema impaciente / Impatient Poem 000

De otro modo / Otherwise 000

Sonetos sin palabras / Wordless Sonnets 000

Elegía tercera / Third Elegy 000

Felix Pita Rodríguez • 000

Cierra la puerta, aguarda / Close the Door, Wait 000

Llegan los guerrilleros / The Guerrilla Fighters Show Up 000

José Lezama Lima • 000

Una oscura pradera me convida / A Dark Meadow Beseeches Me 000

El puerto / The Harbor 000

Una fragata, con las velas desplegadas / A Frigate, with Unfurled Sails 000

Virgilio Piñera • 000

A Lezama, en su muerte / To Lezama, at His Death 000

Naturalmente en 1930 / Naturally in 1930 000

Testamento / Testament 000

Isla / Island 000

Mirta Aguirre • 000

Este camino / This Road 000

Poema de la verdad profunda / Poem of Profound Truth 000

Todo puede venir / Anything May Come 000

Samuel Feijóo 000

Recuento / Survey 000

Poética / Poetics 000

Botella al mar / Bottle Tossed into the Sea 000

Sobre una piedra / Upon a Stone 000

Gastón Baquero • 000

Soneto para no morirme / Sonnet to Keep from Dying 000

Breve viaje nocturno / Brief Nocturnal Journey 000

*El hombre habla de sus vidas anteriores / The Man Speaks of His Previous
Lives 000*

*Oscar Wilde dicta en Montmartre a Toulouse-Lautrec la receta del cocktail bebido
la noche antes en el salón de Sarah Bernhardt / In Montmartre Oscar Wilde
Dictates to Toulouse-Lautrec the Recipe for the Cocktail They Drank the
Night before at Sarah Bernhardt's Salon 000*

Clelia Solís • 000

Caminos / Roads 000

Del caminante / Of the Traveler 000

Luna de enero / January Moon 000

Eliseo Diego • 000

El sitio en que tan bien se está / The Place Where One Feels So Good 000

Cintio Vitier • 000

Doble herida / Dual Wound 000

Otro / Another 000

Trabajo / Work 000

Estamos / We Are Here 000

Fina García Marruz • 000

Ya yo también estoy entre los otros / Now I Too Am among the Others 000

También esta página / This Page Too 000

Edipo / Oedipus 000

También tú / You Too 000

Cómo ha cambiado el tiempo . . . / How He Has Changed Time . . . 000

Carilda Oliver Labra • 000

*Última conversación con Rolando Escardó / Last Conversation with Rolando
Escardó 000*

Desnudo y para siempre / Naked and Forever 000

Fayad Jamís • 000

Contéplala / Look at Her 000

Poema / Poem 000

Abrió la verja de hierro / I Opened the Iron Gate 000

Pablo Armando Fernández • 000

En lo secreto del trueno / In Thunder's Secret 000

De hombre a muerte (fragmento) / From Man to Death (fragment) 000

Roberto Fernández Retamar • 000

Felices los normales / Happy Are the Normal Ones 000

¿Y Fernández? / Where's Fernández? 000

Heberto Padilla • 000

En tiempos difíciles / In Difficult Times 000

Los poetas cubanos ya no sueñan / Cuban Poets No Longer Dream 000

Antón Arrufat • 000

De los que parten / Of Those Who Leave 000

Hay función / It's Playing 000

Cuerpo del deseo / Body of Desire 000

Torneo fiel / Tournament of the Faithful 000

Al filo de la mañana / On the Edge of Morning 000

Georgina Herrera • 000

El parto / Giving Birth 000

La pobreza ancestral / Ancestral Poverty 000

Reflexiones / Reflections 000

Calle de las mujeres de la vida / Street of Working Women 000

Lourdes Casal • 000

Para Ana Veldford / For Ana Veldford 000

Definición / Definition 000

Miguel Barnet • 000

El oficio / Profession 000

Ante la tumba del poeta desconocido / Before the Tomb of the Unknown

Poet 000

Che / Che 000

Fe de erratas / Errata 000

Basilía Papastamatíu • 000

Después de un ardiente verano / Following a Summer in Flames 000

La existencia es un sueño interminable / Existence Is a Dream without

End 000

En su pasión por el exterminio / In Their Passion for Extinction 000

José Kozer 000

Good Morning USA / Good Morning USA 000

Belkis Cuza Malé • 000

La canción de Sylvia Plath / Sylvia Plath's Song 000

La mujer de Lot / Lot's Woman 000

Luis Rogelio Nogueras • 000

Defensa de la metáfora / In Defense of Metaphor 000

El entierro del poeta / The Poet's Funeral 000

Nancy Morejón • 000

Cantares / Songs 000

Mujer negra / Black Woman 000

Un manzano de Oakland / Apple Tree in Oakland 000

Círculos de oro / Circles of Gold 000

Un gato pequeño a mi puerta / A Small Cat at My Door 000

Minerva Salado • 000

Alicia en mi ciudad / Alice in My City 000

Postal / Postcard 000

Lina de Feria • 000

Es lo único / It's the Only Thing 000

Magali Alabau • 000

Nunca existirá el orden / There Will Never Be Any Order 000

Volver (fragmento) / Return (fragment) 000

Excilia Saldaña • 000

Autobiografía (fragmento) / Autobiography (fragment) 000

Papalote / Kite 000

Castillos / Castles 000

¿Qué es la noche? / What Is Night? 000

Cancioncilla / Little Song 000

Mirta Yáñez • 000

Primavera en Vietnam / Spring in Vietnam 000

Las visitas I and VII (fragmento) / The Visits I and VII (fragment) 000

Ruinas / Ruins 000

Raul Hernández Novás • 000

“Quién será sino el tonto que en la agria colina . . .” / “Who may I be but the idiot on the bitter hill . . .” 000

“Ya tus ojos cambian lentamente de color . . .” / “Already your eyes are slowly changing color . . .” 000

les diré que llegué de un mundo raro / I will tell them I came from a strange world 000

Luis Lorente • 000

Migraciones (fragmento) / Migrations (fragment) 000

Prole / Progeny 000

Negro spiritual / Negro Spiritual 000

José Pérez Olivares • 000

Discurso de Lot / Lot's Speech 000

La sed / Thirst 000

*Discurso del hombre que cura a los enfermos / Speech by the Man Who Cures
the Infirm* 000

Soleida Ríos • 000

Un poco de orden en la casa / A Little Order in the House 000

*Un soplo dispersa los límites del hogar / A Breath Scatters the Limits of
Home* 000

Abrázalo . . . Abrázalo . . . / Embrace him . . . Embrace him . . . 000

Norberto Codina • 000

*Un poema de amor, según datos demográficos / A Love Poem according to
Demographic Data* 000

Días inventados / Invented Days 000

En el primer día / On the First Day 000

*En Valparaíso se queman los libros de Neruda / In Valparaíso They Are Burning
Neruda's Books* 000

Reina María Rodríguez • 000

las islas / islands 000

las vigas / girders 000

peligro / danger 000

*—al menos, así lo veía a contra luz— / —at least, that's the way he looked
against the light—* 000

Alex Fleites • 000

Amable lector, no se confíe / Dear Reader, Don't Be Fooled 000

*Alguien enciende las luces del planeta / Someone Turns on the Planet's
Lights* 000

En el fuego todo se descubre / All Reveals Itself in Fire 000

Víctor Rodríguez Núñez • 000

*[Apuntes—al Diario de prisión de Ho Chi Minh] / [Notes—On Ho Chi Minh's
Prison Diary]* 000

A veces / Sometimes 000

Confirmaciones / Confirmations 000

*[borrones o algo que no se espante con la luz] / [scribbles or something not
frightened away by light]* 000

Marilyn Bobes • 000

Crónica de una mañana del año 1976 / Chronicle of a Morning in 1976 000

Triste oficio / Sad Profession 000

Los amores cobardes / Cowardly Loves 000

Historia de amor contada por una de las partes / A History of Love Told by One Side 000

Alfredo Zaldivar • 000

Y cómo y cuándo y dónde / And How and When and Where 000

Pequeña carta de Oscar Wilde a su amado / Brief Letter from Oscar Wilde to His Lover 000

Otra parábola / Another Parabola 000

Poeta que lee a otro poeta / Poet Who Reads Another Poet 000

Ángel Escobar • 000

“Qué nos hicimos sentados como estamos en el muro” / “What are we doing sitting on the wall as we are” 000

Exhortaciones al perfecto / Exhortations to the Perfect One 000

El rapto en la lejanía / Abduction at a Distance 000

Hábitat / Habitat 000

Ramón Fernández-Larrea • 000

Contemplaciones / Meditations 000

Somos unos padres magníficos / We Are Magnificent Parents 000

Poema transitorio / Transitory Poem 000

Generación / Generation 000

Sigfredo Ariel • 000

Dominio público / Public Domain 000

(Otros) trabajos de amor perdidos / (Other) Works of Lost Love 000

Cable submarino / Oceanic Cable 000

Alberto Rodríguez Tosca • 000

Toda la dicha está en una cabina de teléfono / All Happiness in a Telephone Booth 000

Caridad Atencio • 000

Sin título / Untitled 000

Sin título / Untitled 000

Omar Pérez López • 000

Sopa de miga de pan / Breadcrumb Soup 000

Se vende un imperio / Empire for Sale 000

En cuanto a los estigmas / As for the Stigmata 000

Laura Ruiz Montes • 000

De sitios y posiciones / Of Places and Positions 000

Residuos / Residuals 000

Un pliegue en el tiempo / A Pleat in Time 000

A partes iguales / Divided Equally 000

Damaris Calderón • 000

Una mujer sola y amarga / A Woman Alone and Bitter 000

En país sin nombre me voy a morir / In a Nameless Country I Will Die 000

María Elena Hernández • 000

El apocalipsis según Judás / The Apocalypse according to Judas 000

Alessandra Molina • 000

Desmemoria / Absentminded 000

Heráldica / Coats of Arms 000

Milena Rodríguez Gutiérrez • 000

Curiosity / Curiosity 000

Inocencia entre las olas / Innocence among the Waves 000

La coartada perfecta / The Perfect Alibi 000

La piel es un sitio inseguro / Skin Is an Unsafe Place 000

Israel Domínguez • 000

En las traviesas / On the Railway Ties 000

Rostrs / Faces 000

Nación / Nation 000

Luis Yuseff • 000

Todas las vidas del Ibis / All the Lives of the Ibis 000

Kodak Paper Itc “Kodak Paper 1” / Kodak Paper Itc “Kodak Paper 1” 000

Balada del pájaro que llora / Ballad of the Crying Bird 000

Anisley Negrín Ruiz • 000

*floristas en el parque a las cinco de la tarde / women selling flowers in the park
at five in the afternoon 000*

heaven / heaven 000

Palabra de Seguridad / Safe Word 000

Acknowledgments • 000

Sources • 000